

Letter to Menoikeus translation by Peter Saint-Andre

Post by “Kalosyni” of June 1, 2023 at 9:36 PM

[Quote from TauPhi](#)

My proposition is rather more poetic than literal translation; more in the style of Lucretius than Epicurus and purely for entertainment purposes.

Here it is: 'those who are sleepwalking in boundless, sensual indulgence'.

This brings up a further idea...and just wanting to mention, that sensation and sensual indulgence naturally has a limit when one is paying attention to the underlying feeling of pleasure or pain. So when we are paying attention then we naturally stop doing things which are painful. It is only things like fame and fortune (and other "groundless" desires) that do not have limits (maybe because they exist in an abstract sense beyond pleasure and pain).

(There is nothing "wrong" with sensual experiences).